



PLATA DE COMUN

PLATA D'INFORMAZIUN DL COMUN DE CORVARA - Nr. 03_2007 • 5 de ottober 2007
MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE CORVARA • FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI CORVARA

Poste Italiane S.p.A. - Sped. in A. P. - 70% DC Bolzano



Ega, elisir de vita

Co stara pa cun le sistem idrich comunal?

- **Giulan Siur Fonjo**
En recordanza de so impëgn spiritual
- **La rôa de Corvara**
La situaziun n'é nia de prigo
- **La fraziun de Pescosta**
Intervista al Presidënt Günther Alfreider

La rôa de Corvara

I esperc assicurëia: degun prigo tan inant che al ne gnarà nia laurè o frabiché sön les lënghes plü atives dla roa

Do n stüde doré plü de 10 agn portè inant dal'université de Modena y dala Provinzia de Balsan, unse šegn i resultač scientific de gran prisc por podèi baié cun cogniziun dla Roa de Corvara, coche al ti vëgn dit al stüde.

Ara se trata dl raiun che va da Col Alt čina ia en Pralongià, presciapüch sön le confin danter i comuns de Corvara y Badia. Chisc terac é plü o manco tres en movimënt y an rajona de ca. 2.800 m³ de material che se möi vigni ann, coche le geologh dot. Volkmar Mair dla Provinzia de Balsan à portè dant te n referat tignì en chësta aisciöda a Corvara.

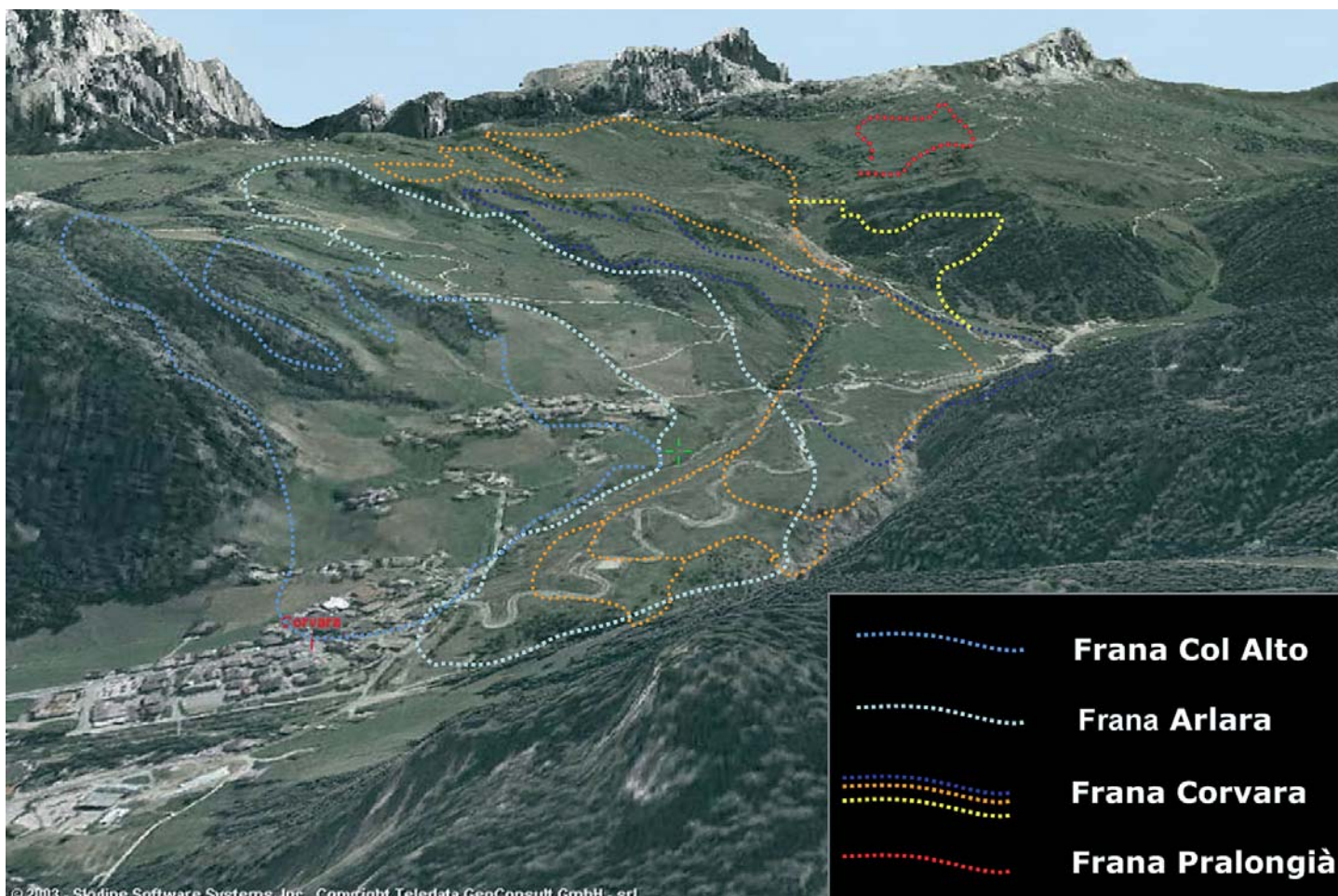
La gran roa é metüda adöm da almanco 3 de plü de piceres y chëstes é d'eté desvalia. La plü vedla, che pëia

ia da Col Alt, pon datè ca. 9.000 agn zoruch mo šegn é chësta roa plü o manco chîta. La plü jona indere, che à ca. 2.200 agn, é chëra plü „ativa“ y reverda le raiun che va da Biok čina sön Pralongià. Chilò pon odèi vigni ann de gragn movimënc de terac y la jënt che à da nen fà te chi lüsc po testimonié che al gareta che val' ann se möi i grunc incé de n valgügn metri.

Dal punt d'odüda scientific él d'intèrès da injuntè che i movimënc ne n'é nia dlunch anfat. Por se splighé damì,

te val' post se möi le grunt tröp mo ma a püć metri de profundité, te d'atri posé se möiel plü plan mo incé plü sot te tera, činamai a 90 metri. Te val' lüsc él da odèi che al é de plü roes öna sura l'atra y olache chëstes incunta na strada plü strënta (čiodiche le terac ne sta nia chit sön les pertes dla roa), dailò se möi la roa plü debota.

Düć chisc dač é gnüs tuć sò cun aparac por mosoré le movimënt di terac (suraia y en profundité) y cun d'atri injns che mosöra la situaziun dles eghes sura





Corvara: DTM, combined with orthophoto 2000

y sot tera ite. La maiù pert di aparac vëgn ince incò ciomò adorà, chësc ciòdiche al é de gran interes y sambëgn ince d'importanza, da tignì la situaziun sot a control por podèi intervegnì sce al nen jiss debojègn y la Provincia de Balzan à, do interessamènt dl comun, garanti le sostëgn finanziar por portè inant le stüde.

Al é sambëgn da se damanè sce la situaziun é dassënn prigorosa, mo de chësc po i studià (adòm cun le dot. V. Mair é da nominé le responsabl dla Provincia dot. L. Nössing, le prof. M. Panizza y le prof. A. Corsini dla université de Modena y Reggio Emilia) assi-

guré nosta jënt, chësc tan inant che al ne gnarà nia lauré o frabiché sön chères che é les lënghes plü atives dla roa. Sambëgn mëssel gnì respetè ci che vëgn scrit dant dal plann di prighi che vigni comun mëss avèi y chilò é da injuntè che por la fin dl 2007 o al mëteman dl 2008, arà Corvara so plann di prighi nü, che é n püch plü specifich respet a chël atual.

I studià dij spo che na gran importanza por la segurté é da ti dè ai dui rüs, le Rù de Dlijia y le Rù Tort. Chisc à la funziun de menè demez pert dl material dla roa cun l'ega y porchël mëssel gnì garanti che i rüs ais tres ega y che chë-

sta ais la poscibilitè de jì inant, zënza podess le prigo gnì maiù.

Stlarì é ince gnü che la roa é tan grana y sota, che cun les conescënzes d'al daincò ne n'él nia meso da fà intervenc, implané, injins o val' d'ater che portes na soluziun definitiva al problem, porchël é de gran importanza da tignì la situaziun sot a control y da jì inant cun les mosoraziuns.

Sce al ti foss gnü l'interès a valgügn da nen savèi deplü sön la roa de Corvara, spo pol desciarié jö dla plata internet dla Provincia döt le stüde che é gnü scrit jö te plü de 100 plates cun tröc desëgns y grafics.

Rinnovato il locale ed acquistato un nuovo telelaser

Troppe volte legghiamo l'azione della polizia comunale solo alle multe, ma non è così. Nel nostro territorio comunale i nostri due poliziotti locali agiscono sulla viabilità e circolazione stradale, nel controllo del territorio, vigilano sulle attività edilizie e commerciali, intervengono nel campo della salute ed igiene pubblica, svolgono attività di informazione ed educazione stradale. A loro competono inoltre funzioni di polizia giudiziaria, nonché la notificazione di atti (gli atti notificati nel 2006 sono stati 699) e gli accertamenti per richieste di residenza o cambio d'abitazione (nel corso del 2006 sono stati compiuti 46 accertamenti). Ciò che viene spesso sottovalutato è l'aspetto burocratico della loro attività: il lavoro "visibile" svolto all'esterno comporta successivamente una grande quantità di lavoro d'ufficio.

Per quanto riguarda la viabilità le difficoltà si concentrano soprattutto nel periodo estivo ed invernale, laddove i maggiori problemi si riscontrano con la categoria dei camper ovvero con le infrazioni da questi compiute (soprattutto divieti di sosta e scarichi di rifiuti ed acque). Va sottolineato che una crescente attenzione è stata riservata al campo dell'igiene e salute pubblica con i controlli nella gestione dei rifiuti: i verbali per non corretta separazione dei rifiuti redatti nel corso dell'anno 2006 sono stati 10.

Al fine di monitorare la velocità dei veicoli e di rendere quindi più sicuri i nostri centri abitati, la polizia comunale è stata recentemente dotata di un telelaser: si tratta di un rilevatore a distanza della velocità la cui portata massima è di circa 600 metri. Il raggio

comunale per l'acquisto di tale apparecchiatura è di Euro 10.000,00 circa.

Il locale della polizia comunale è stato recentemente ristrutturato. Per la fornitura ed il montaggio dell'arredamento è stata sostenuta una spesa di



La Giunta Comunale ha deliberato l'acquisto di un telelaser

laser rimane puntato sul veicolo per alcuni decimi di secondo, che è il tempo necessario ad elaborare il rilevamento. Una volta effettuata la misurazione, la velocità del veicolo viene visualizzata sul display del telelaser: nel caso di constatazione della violazione il veicolo viene fermato e la sanzione viene immediatamente comminata. Il costo sostenuto dall'Amministrazione Co-

Euro 35.088,59 più IVA; nel corso di esecuzione dei lavori si sono resi necessari ulteriori interventi quali l'installazione di un impianto d'allarme, il montaggio di una porta interna e lavori di isolamento per un importo di Euro 5.814,34 oltre l'IVA



Dasser Goffredo, in servizio dal 1990, e Pescollerungg Helmuth, dal 1996, nel nuovo locale della polizia comunale

Veicoli accertati dal 01.01.2006 al 31.12.2006 (Statistica su 2.122 accertamenti)

Tipo veicolo	Totale	%
Autobus	9	0,38
Autocaravan	87	4,05
Autoveicolo	12	0,52
Autovettura	2.013	94,82
Ciclomotore	1	0,05

La maggior parte dei 2.122 accertamenti totali compiuti nel 2006 si sono concentrati nella zona della cabinovia Boè, nel piazzale della chiesa vecchia e nel parcheggio del negozio Kostner.

Infrazioni accertate dal 01.01.2006 al 31.12.2006
 (Statistica su 2.122 accertamenti)

Descrizione	Totale	%	Incasso
Sosta in località vietata	157	7,40	5.131,00 €
Sosta in località permanentemente vietata	24	1,13	840,00 €
Sosta in divieto di fermata	30	1,41	1.015,00 €
Fermata in divieto di fermata	7	0,33	175,00 €
Divieto di sosta dalle ore 22.00 alle ore 08.00	70	3,30	2.366,00 €
Parcheggio riservato per autobus turistici	5	0,24	175,00 €
Sosta in zona a disco orario oltre l'orario	33	1,56	693,00 €
Sosta su piazzola di carico/scarico oltre l'orario	4	0,19	84,00 €
Sosta senza esporre il ticket	105	4,95	2.206,00 €
Sosta con ticket scaduto	174	8,20	3.507,00 €
Transito in senso vietato	4	0,19	105,00 €
Velocità non commisurata alle condizioni di circolazione	1	0,05	35,00 €
Inosservanza della segnaletica o degli Agenti	2	0,09	70,00 €
Segnali luminosi di pericolo – uso improprio	1	0,05	36,00 €
Sosta fuori degli spazi segnati	6	0,28	105,00 €
Sosta senza spazio per i pedoni	6	0,28	210,00 €
Fermata/sosta con intralcio alla circolazione	23	1,08	770,00 €
Sosta su carreggiata	32	1,51	1.071,00 €
Sosta in zona disco orario con disco non esposto	69	3,25	2.142,00 €
Sosta in zona disco orario con disco difforme	10	0,47	350,00 €
Sosta in zona disco (posticipando l'ora di arrivo)	10	0,47	266,00 €
Sosta in un parcheggio a pagamento senza pagamento	1.322	62,30	42.847,00 €
Divieti fermata/sosta sui marciapiedi	4	0,19	213,00 €
Divieto di sosta fermata autobus	1	0,05	74,00 €
Divieto di sosta carico/scarico merci	3	0,14	105,00 €
Sosta con impedimento per altri veicoli (accesso)	1	0,05	35,00 €
Sosta sul passaggio pedonale	1	0,05	71,00 €
Sosta su marciapiede	9	0,42	568,00 €
Sosta nello spazio riservato ai Taxi	1	0,05	35,00 €
Sosta alle fermate degli autobus	3	0,14	105,00 €
Contrassegno di assicurazione scaduto	1	0,05	21,00 €
Contrassegno di assicurazione e tassa scaduto	1	0,05	21,00 €
Scarico rifiuti organici e acque	3	0,14	213,00 €
Campeggio abusivo	1	0,05	21,00 €
TOTALE			65.681,00 €

Anträge für das Jahr 2008

Familiengeld der Region und des Landes

Die Region Trentino-Südtirol bzw. das Land Südtirol zahlt Familiengelder aus, wenn in der Familie

- ein oder mehrere Kinder im Alter bis zum 3. Lebensjahr oder

- mindestens 2 minderjährige Kinder oder

- ein Kind mit anerkannter Behinderung (unabhängig vom Alter) vorhanden sind.

Sollte eine dieser Voraussetzungen erfüllt sein, das Familieneinkommen die vom Gesetz vorgesehenen Grenzen nicht übersteigen und die Bedingungen für die Ansässigkeit erfüllt werden, kann der Antrag um Familiengeld jederzeit gestellt werden.

Sollte das Familiengeld bereits ausbezahlt werden, muss der Antrag um Familiengeld für das Jahr 2008 ab 01. September bis 31. Dezember erneuert werden. Das Familiengeld der Region bzw. des Landes wird somit ohne Unterbrechung auch im kommenden Jahr ausbezahlt.



Beachten Sie, dass zur Familiengemeinschaft auch der/die Lebensgefährtin, der/die nicht auf dem Familienbogen aufscheint, zählt. Es müssen daher auch deren Einkommen und Vermögenswerte mitgeteilt werden. Die Einkommen der minderjährigen Kinder müssen auch übermittelt werden.

Der Antrag für die Familiengelder kann über das Patronat KVV-ACLI oder die Sozialfürsorgestellen eingereicht werden. Auch bekommen Sie dort jede weitere Auskunft.

Laûrs de ressanamënt dla canalisaziun dles eghe blançes dal zënter de Corvara al punt da Pescosta

AURÌ

Dal momënt che la Provinzia Autonoma de Balsan realisëia da d'aisciöda dl 2008 **le punt nü sön la SS 244 che porta sön Frara dlungia le restaurant "Fornella"** cun n marciapé da trames les perts, él gnü deliberé de sposté le punt da jì a pé da ségn por passè ia Rütort al'altëza dl parch da fà belaita tl raion "Pineta" y de ti surandè la incia-ria de proietaziun, relevamënt topografich y direziun di laûrs al dot. inj. Michael Mischi da San Martin de Tor, por na spëisa preodüda de indöt euro 7.229,13 + 2% CPI y 20% CVA.

Por ci che reverda l'**aredamënt dl ofize dla polizia de comun** (ciara aprofondimënt), che an é tl laûr d'arjigné ca él jü debojëgn de d'atri laûrs sciöche: istalè l'implant d'alarm, istalè na porta interna y isolè le töme dl mür da deforaia. Porchël él gnü inciarié la firma Planquadrat Srl da Balsan da realisé chisc laûrs implü por n import total de euro 5.814,34 plü CVA tla mosöra varënta.

Al é gnü tut la dezijiun de realisé i **laûrs de ressanamënt dla canalisaziun dles eghe blançes** – tòch Hotel Post -



Punt pormez ala Pizzeria Fornella

punt da Pescosta – che é te na situaziun precara ajache ara é rota te de plü punc insciö che al dà do le terac. Al é gnü inciarié le dot. inj. Wolfgang Plattner da Balsan de proietè y de coordiné la segurëza tla fasa de proietaziun por na spëisa indöt bonamënter de euro 20.000,00 cun laprò de plü spëises de mëndra mosöra.

En relaziun al **ampliamënt dl magazinn di destödafüch da Calfosch** él gnü aproè la secunda perizia ajuntada y de varianta liada al implant de scialdamënt, aieraziun y sanitars, laurada fora dal proietist y direttur di laûrs, dot. arch. Albert Colz da Balsan cun n import lordo total de euro 67.923,24.

Mà

I laûrs da **cuncè la strada, da asfaltè de plü tòc y de fornidöres liades a döt le teritore de comun** ti é gnüs surandà ala firma Cadore Asfalti Spa de Perarolo de Ciadura (BL) che à presentè la oferta plü convegnënta cun n import de euro 96.660,50; al é implü ciamò gnü fissé n import surafora de euro 23.339,50 por laûrs nia odüs danfora, por n import total preventiv de euro 120.000,00 plü CVA dl 20%.

Al é gnü deliberé de cumprè dala firma Amonn Office da Balsan n **fotocopiadù digital cun funziun da stampanta laser a corusc y scanner** al prisc de euro 3.200,00 + 20% CVA.

Por ci che reverda i **laûrs d'urbanisaziun tl raion artejanal da Corvara** fac dala firma Impianti Colfosco Spa, él gnü aproè le certificat de colaudaziun tecnich-amministratif presentè dal dot. inj. Claudio Sartori da Balsan por n im-



Incrujada "Pineta" al mëteman dl paisc de Calfosch

port neto de euro 748.129,49; al é gnü paié fora implü ciamò, a bëgn dl dot. inj. Angelo Del Buono, la parzela che mancià por la proietaziun, direziun y contabilité di laùrs tl import de euro 30.159,52 + 2% CPI y 20% CVA.

Dal momënt che **la plaza de dlijia da Calfosch** é gnüda metüda a post é gnü smendri la lerch da lascè jö i auti, porchèl àn aratè che al jiss debojëgn arjigné ca dlungia la dlijia, sot cortina da Calfosch, n raiun implü ciamò por lascè jö i auti. Porchèl é gnü deliberé d'esproprié le terac dles pp.ff. 241/5 y 241/8 CC Calfosch de proprieté dl signur Conrater Agostino; la spèisa che an s'aspeta por arjigné ca l'arat, la indenité d'espropriaziun y le prozedimënt d'espropriaziun é de euro 101.000,00.

Al é gnü deliberé de ti surandè al dot. inj. Josef Reichhalter da Balsan la incia-ria de laurè fora danü le **proiet cuntra**

3.63 chël ô di na bëna che moscèda S33/400 litri y na bëna dala nëi, por n import total de euro 5.850,00 + CVA tla mosöra varènta.

Jügn

Al é gnü deliberé de fà pié ia la **prozedöra por esproprié y por cumprè i terac sön chi che al é les frabiches de proprieté dl comun**, chël ô di la vedla scora elementara y le magazinn di destöda-füch da Calfosch; chëstes strotöres é gnüdes realisades en pert sön terac dl'aministrazion separada BUC dla fraziun da Calfosch.

La spersa indöt interessada dal prozedimënt d'espropriaziun é de 1.662 m², deperpo che la indenisaziun é gnüda fissada tla mosöra de euro 25,00/m². La spèisa che an s'aspeta por la indenité d'espropriaziun y la esecuziun dl prozedimënt d'espropriaziun fej fora euro 42.000,00.

port mascim dla spersa impermeabla cun 100%.

A bëgn dl Consèi de Formaziun é gnü **paié fora le contribut por l'ann 2007**, che fej fora euro 1.905,00. Le finanzia-mënt di consèis de formaziun sozed sön la basa de na cuota por abitant tl raiun de competènza di medems; por l'ann 2007 é gnü fissé chësta cuota a euro 1,50; ai 31.12.2006 é 1.270 abitané tl comun da Corvara, porchèl core-spogn le contribut a euro 1.905,00.

Por ci che reverda le **raiun d'espansiun "Paltinares" a Calfosch**, é gnü inciarié l'inj. Maurizio Kastlunger da Bornech por realisé la proietaziun, la direziun di laùrs y le coordinamënt dla segurèza por la realisaziun di laùrs d'urbanisaziun primara; la spèisa che an s'aspeta é de euro 18.217,10 + 2% CPI y 20% CVA.



Raiun artejanel

le medefüch y la calcolaziun dla **segu-rèza por la trasformaziun dl implant termich a gas metan dla ciassa polifun-zionala da Calfosch**; la spèisa indöt fej fora euro 1.746,00.

Al per. ind. Harald Dapunt da Corvara ti é gnü surandè la incia-ria de **proieta-zion, direziun y contabilité di laùrs por fà sò danü i sorvisc igienics dla scolina da Corvara**, por na spèisa indöt de euro 5.233,00.

Por podèi realisé damì i laùrs dl comun é gnü tut la dezijiun de cumprè, dala firma "Telch Sas" da Egna döes **ma-scinnns implü pro la gomata Venieri VN**

Sön domanda dla signura Posch Ales-sandra é gnü deliberé de ti vène a d'èra 59 m² dla p.f. 606 a C.C. Calfosch tla localitè "Murin", dlungia la strotöra "Elisa"; chësc tòch de terac resultèia tlassifiché tl plann urbanistich de comun da sègn sciöche "raiun de vèrt agricul". Le prisc de compra é fissé tla mosöra de euro 300,00/m² y la entrada intiera fej fora euro 17.700,00.

Al é gnü aproè na **mudaziun nia grana ales normes d'atuaziun dl plann d'atuaziun dl raiun d'espansiun "Sura Anteriöl" a Calfosch**, chël ô di l'amplia-mënt dl raiun da frabiché y dla spersa curida dl lot B y la determinaziun dl ra-

Por promöie la **produziun de forza ele-trica dala forza dl sorèdl**, dal momënt che ara se trata de na fontana de forza che se regenerèia, é gnü deliberé de ti surandè al dot. arch. Johannes Thaler da Urtijèi la incia-ria de laurè fora n stüde de fatibilitè por la realisaziun de n implant fotovoltaich sön le tèt dl sta-dium dala dlacia a Corvara.

Do le stüde presentè dal per. ind. Ha-rald Dapunt de jügn dl 2006 àn aratè che al jiss debojëgn lascè laurè fora n ater stüde de fatibilitè, por avèi de plü informaziuns sön i cosc y i finanzia-mènc de n te' implant. La spèisa indöt fej fora euro 6.718,00.

Dal momënt che le **resservar dal'ega tla localitè Arlara** é te de stletes condi-ziuns y che al mëss gnü spostè por gaujes geologiches che à da nen fà cun le movimènt dl terac, él gnü deliberé de lascè arjigné ca inrescides geologiches tl raiun sot la localitè Braia Frèida, por podèi localisé insciò le post che va le miù por fà sö n resservar dal'ega da bère nü. Chèsta inciària ti é gnüda surandada ala dot. geol. Sonja Pircher da Maran y ala firma Land Service Srl da Balsan por na spèisa indöt bonamènter de euro 40.000,00 cun laprò i cosc implü de mèndra mosöra che à da nen fà cun na cuantité de laür eventual y nia da odèi danfora.

La geol. Sonja Pircher da Maran é implü ciamò gnüda inciariada de laurè fora i **stüdi idrogeologics dles fontanes por la istituziun di raiuns de sconanza dl'ega da bère**; chisc dac gnarà reportà tla mapa catastala insciò da avèi na situaziun atuala dles fontanes. Al é gnü tut la dezijiun de surantó tla mosöra dl 50% i cosc por la elaboraziun di stüdi por la fontana d'ega da bère "Pra da Rönn" a Calfosch, che vègn manajada dala vijinanza Pecèi-Janin, dal momént che l'aministradù privat garantèsc y mèt a desposiziun dl comun l'ega che va debojëgn tl caje de medefüch te chësc raiun. La spèisa indöt fej fora euro 25.000,00.

Messè

Al é gnü deliberé de ti surandè al Radio NBC de Nannarone Rosanna & Co. Spa, cun sènta a Balsan, la **conze-sciun por l'adoranza di steleri tla localitè Merscia**, por mète sö n repetidù Radio Fm; la dorada dla conze-sciun é gnüda fissada por 9 agn, deperpo che la cuta de conze-sciun por vigni ann fej fora euro 1.100,00.

Le dot. inj. Michael Mischi da San Martin de Tor é gnü inciarié de laurè fora n **proiet preliminar y d'arjigné ca na relevaziun topografica por la sistemaziun dla incrujada "Pineta"** al mëteman dl païsc da Calfosch, por cheriè n particolar che caraterisèies le mëteman de n zënter abité y por limitè la velocitè di auti. La spèisa indöt fej fora euro 3.000,00.

Fora dla sentada dl Consèi de Comun di 6.8.2007

Onoranzas a deplü porsones de nosc Comun



Localitè Tiscere a Calfosch

Le consèi de comun s'á abiné por rati-fiché la delibera dla junta de comun che à sciöche oget **"Variaziuns al bilanz de previjiun 2007"** y por deliberé la mudaziun y integraziun dl program general di investimènc por l'ann 2007 cun i planss finanziairs che alda laprò.

Al é gnü fat na mudaziun al program d'atuaziun plurienal che reverda le **raiun d'espansiun "Paltinares"** a Calfosch. I patrums privac di raiuns residenziai interessà à damanè che al vègnes antizipé le tèmپ por mète man le plü debota che ara va cun la costru-ziun de sües ciasas d'abitaziun y dal momént che ara se trata en gran pert de damanané che à le dèrt de pröma ciasa, é le program d'atuaziun plurienal gnü antizipé al tèmپ dal 2008 al 2012.

Sön domanda dl signur Oberbacher Lorenz Josef él gnü deliberé la **dema-**

nialisaziun y desmanialisaziun di terac tla localitè Tiscere a Calfosch por rego-larisé la proprietè de chësc raiun.

Ala fin él ciamò gnü aproè de ti **surandè na onoranza** a chëstes porsones: prösc onorar dl comun a:

Dapunt Johann Baptist por l'impègn desmostrè te tröc agn te de plü istitu-ziuns y uniuns dl comun

Kostner Erich por avèi contribuì cun sües gran vijius y so spirit pionieri-stich al svilup turistich-economich dl comun;

n atestat de reconescènza dl comun a:

Lezuo Alessio, Clara in Lezuo Agnese y Castlunger Angela por le sorvisc lunch che ai à fat tl ciamp dla istruziun y tl interès dl mantignimènt dl lingaz ladin.

Orar de daurida al publich di ofizi de Comun

Lönesc - mercui - jöbia
Mertesc - vèndres
Sabeda

dales 8.00 ales 12.30 - dales 16.00 ales 17.00
dales 8.00 ales 12.30
stlüt

Ofize tecnich lönesc
mertesc

dales 8.00 ales 12.30 - dales 16.00 ales 17.00
dales 8.00 ales 12.30

Polizia de Comun dal lönesc al vèndres

dales 8.00 ales 9.00

Alcuni dati di bilancio consuntivo 2006 del comune di Corvara

ALCUNI INDICATORI ECONOMICO-FINANZIARI PER GLI ANNI 2006, 2005 E 2004

		2006	2005	2004
Autonomia finanziaria	$\frac{\text{Entrate tributarie} + \text{extratributarie}}{\text{Totale entrate}} \times 100 =$	76%	75%	72%
Autonomia impositiva	$\frac{\text{Entrate tributarie}}{\text{Totale entrate}} \times 100 =$	34%	30%	32%
Pressione tributaria	$\frac{\text{Entrate tributarie}}{\text{Popolazione}} =$	1.223,00 €	1.022,00 €	953,00 €
Intervento erariale	$\frac{\text{Trasferimenti provincia}}{\text{Popolazione}} =$	866,00 €	858,00 €	844,00 €
Indebitamento	$\frac{\text{Residuo debito mutui}}{\text{Popolazione}} =$	5.505,00 €	5.863,00 €	5.668,00 €
Abitanti/dip.amm.	$\frac{\text{Numero abitanti al 31.12 (*)}}{\text{Numero dipendenti amm.tivi (**)}} =$	140	140	140

(*) abitanti al 31.12.06 n. 1270, al 31.12.05 n. 1258, al 31.12.04 n. 1267

(**) totale dipendenti n. 16 di cui n. 9 amministrativi e n. 2 polizia mun.

Osservazioni:

L'indice di "autonomia finanziaria" evidenzia la percentuale di incidenza delle entrate proprie sul totale di quelle correnti segnalando in tal modo quanto la capacità di spesa è garantita da risorse autonome, senza contare sui trasferimenti. Se inferiore al 40% per i comuni rileva condizioni di deficitarietà. Nel caso analizzato l'indice di "autonomia finanziaria" ha registrato un miglioramento al 76%, livello che garantisce un ottimo equilibrio della gestione corrente.

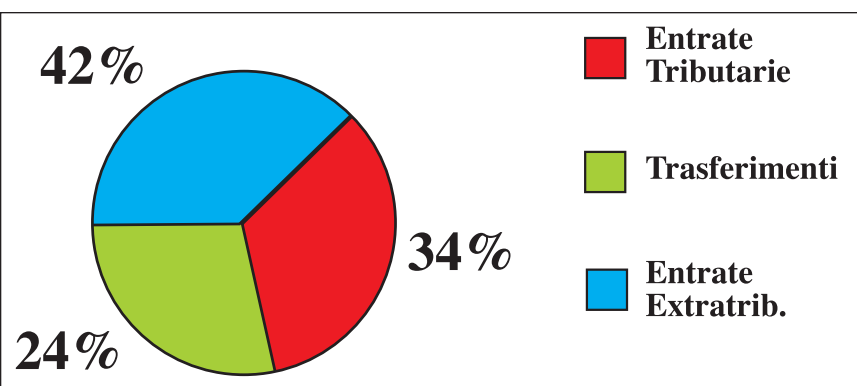
L'indice di "autonomia impositiva" è una specificazione di quello che precede ed evidenzia la capacità dell'ente di prelevare risorse coattivamente.

L'indice di "pressione tributaria" evidenzia il prelievo tributario medio pro-capite.

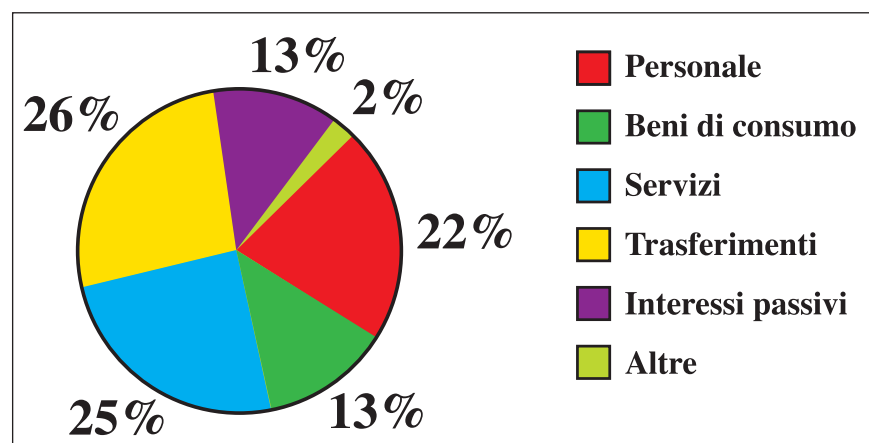
L'indice di "intervento erariale" evidenzia l'ammontare delle risorse per ogni abitante trasferite dal primo livello di governo (contributi provinciali).

L'indice di "indebitamento" evidenzia l'ammontare dell'indebitamento del Comune per ogni abitante.

Fonte: Relazione del Revisore Unico sul Conto Consuntivo Dott. Fortunato Verginer



Entrate correnti 2006 (composizione percentuale)



Spese correnti 2006 (composizione percentuale)

Presentaziun de n valgönes infrastrutöres te nosc comun

No ma por i sciori mo inće por la jënt dl post

Tl comun da Corvara él ti ultimi agn gnü metü sö n valgönes infrastrutöres por le tēmp lēde da d'isté. En cōrt na picia presentaziun de chēstes atrezatōres de gran interēs nia ma por le sciore da d'isté mo sambēgn inće por la popolaziun da Corvara y Calfosch y inće di atri paisc. Düc é dēr bēgnodüs da anuzé chisc bi raiuns.

Adventure Park Colfosco

Na gran novité unse albü en chēsc isté cun le adventure park al mēteman dl paisc da Calfosch. Ara se trata de n parch por i amané dl arpizé y dl'aventōra. Amesa le pice larjēi él gnü metü sö 5 percursc de livi desvalis por podēi s'arpizé sö por i lēgns y se möie da n lēgn al ater. Al é n total de ca. 600 metri de percurs cun 71 plataformes che arjunj cīnamai n'altēza de 19 metri da tera. Chēsc parch é nasciü sōn scomenciadia dl'asoziaziun turistica y l'infrastrutōra ti é gnüda afitada ales guides alpines dla Val Badia. Le parch é gnü aprijé, chēsc àn odü dal gran afluss de jënt.



Le parch aventōra Calfosch

Le zoo

Tl bosch dan le paisc da Calfosch él inće da ciafè n te' pice parch dai tiers de nosc raiun. An po odēi dōt l'ann conici, adenes, alcēs y iarines. Ia por l'aisciōda y d'isté pon inće amiré bisches, müsç y d'atri tiers che vēgn imprestā dai paur. Chēsc isté él stē Herbert Al-

freider che à ciarè do le zoo y fora por le rest dl ann él Milio Costner che ti fej da vardian al parch.

Al n'é nia ma tiers da odēi mo inće n furn da pan y d'atres costruziuns, sciōche na ütia por mituns, na majun, n morin y n vilin. Al paia veramēter la mēia da fā na bela spazirada cun dōta la familia.



Le biotop a Corvara



Le parch dai tiers

Lêch biotop

Le lêch ai pîsc dl implant Boè é suradöt n'atrasiun por families cun de pici mituns y jogn de vigni eté. Podëi stè a sorëdl, se sciurè vigni tan t'ega y amiré le bel panorama che incertlëia nusc paîsc vëgn aprijé dai jogn.

Dlungia le lêch prinzipal él da ciafè n pice lêch por i plü pici. De gran importanza por nosc paîsc é dessigü inçe le bel parch dai jüc che an po ciafè atira dlungia la infraströtöra dl lêch. Chisc jüc é inçe da podëi anuzé d'invern fora, al depënn sambëgn dala cuantité dla nëi.

Post por fà griliades

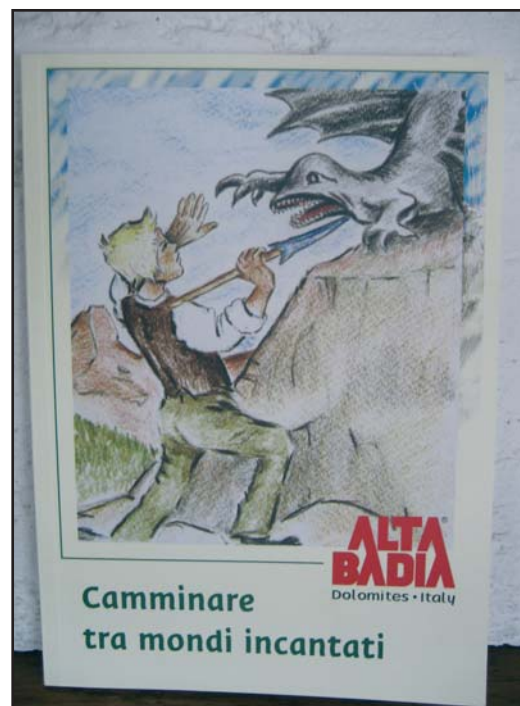
A Pescosta él n bel post por podëi fà griliades, magari adöm cun amisc o inçe cun dōta la familia. Chësta infraströtöra po gnü anuzada dai sciori mo sambëgn inçe dala jënt dl post. An dess se prenotè danfora pro Paolo Agreiter; por la jënt dl post él debann.

Trus fora por la natöra

Te nosc comun unse inçe dër de bi trus por podëi ji a pé. Al é trus da jì sauri y por dōta la familia. L'assoziaziun turistica dà fora vigni isté de bi folieç olache al ti vëgn mostrè sō chisc trus ai sciori. Da l'ann passé incà à l'assoziaziun turistica albü la idea da ti dedicé n valgügn trus dl'Alta Badia a liëndes. Tl ofize dl turism él da ciafè n liber che baia dles liëndes de nosta valada en corespongnëza ai trus dedicà. Al mëteman dl tru vëigon na tofla ziplada che rapresënta la liënda.

Pinetes a Calfosch y Corvara

Tles pinetes él da ciafè de vigni sort de jüc por mituns. Al é n post olache les families cun mituns po s'incunté por fà belaita adöm y stè deboriada. D'iste él spo oramai tradiziun che n valgönes uniuns organisëia les festes da d'isté por i sciori y por la jënt dl post. Les pinetes vëgn mantignides nêtes dai laurané dles fraziuns.



L'Assoziaziun turistica à dedicé i trus dl'Alta Badia ales liëndes ladines



20. Bezirksmusiktreffen vom 13. bis zum 15. Juli 2007

2.000 Musikanten nahmen daran teil

Alle 5 Jahre findet ein Bezirksmusikfest statt und heuer wurde es zum ersten Mal in Gadertal ausgetragen und das in unserer Gemeinde. Der Bezirk Pustertal umfasst 54 Mitgliedskapellen mit rund 2.400 Musikanten.

Der Musikkapelle Kolfuschg/Corvara unterlag die Organisation des Treffens, sie konnte deshalb nicht musikalisch an der Veranstaltung teilnehmen.

Die Feier begann am Freitag den 13. Juli mit Konzerten. Offiziell wurde das Musikfest am Samstag Nachmittag in

Kolfuschg eröffnet. Der Höhepunkt der Feier fand dann am Sonntag, 15. Juli statt. Der Festgottesdienst wurde in der Tennishalle gefeiert und wurde von den Musikkapellen aus dem gesamten Gadertal musikalisch begleitet. Anschließend wurde ein Marschierwettbewerb durchgeführt, wobei die Musikkapelle Abtei gut abgeschlossen hat. Die Musikkapelle St. Johann im Ahrntal war eine Klasse für sich.

Um 14.00 Uhr zogen die 37 Musikkapellen im großen Festumzug durch das

Dorf. Die jeweiligen Musikkapellen begeisterten die Zuschauer nicht nur durch ihre musikalischen Stücke sondern auch durch ihre traditionellen Trachten. Im Sportplatz von Corvara trafen alle Musikkapellen ein um gemeinsam zu musizieren. Die Begeisterung unter den Musikanten und den Zuschauern war wirklich groß.

Ausklingen ließ man das gelungene Treffen schließlich beim stimmungsvollen Aufspielen der "Hopfenmusig" im Zentrum von Corvara.

Curs de teater tl Comun da Corvara

I jogn à organisé n curs por i amané dl teater

Le grup di jogn da Corvara - Calfosch s'ha fistidié por organisé n curs por imparé da fà teater. Al é gnü tignì da Erika Castlunger da Corvara dai 18 d'aurì ai 4 de jügn, döes ores vigni lönesc y chësc por 7 iadi alalungia. Sciöche local él gnü adoré le salf dles uniuns a Calfosch.

Erika à studié te chësc ciamp al'université de Bologna (DAMS). Ara ti à presenté ai partezipané te n cört tēmp n valgönes proposes por n teater fat indortöra. Le curs è basè dantadöt sön eserzizi de comunicaziun cun le corp, eserzizi de concentraziun, d'improvvisaziun, da s'ascutè a se instesc y incé da

d'ascutè le grup. Ala fin dl curs él spo gnü tut n valgönes scenes de teatri desvalis y an à chiri les manires desvalies da interpretè i tesé.

Por i partezipané él stè na cossa nöia y interessanta. N curs da imparé da fà teater é incé n arichimènt y ütì por la vita da vigni dé.

En recordanza

Siur Fonjo, Giulan!

Siur Fonjo é stè nosc prou por 12 agn. Al é gnü tut sö te nostes comunitàs ai pröms de setëmbër dl 1995. Dal pröm dé de so sorvisc a Corvara y Calfosch s'äl tres dër cruzié por sües cöres. Al ciarâ tres da se tignì en contat cun sües döes comunitàs cristianes y se dê jö cun düc, mituns, jogn, families y jënt de tēmp.

Al à lascè n gran öt te nüsc païsc

Ti püç agn che siur Fonjo é stè nosc famèi religiùs él stè bun da mète sö uniuns desvalies, por ejēmpl la uniun di omi, la uniun dles ères, le grup dla caritas che se dà jö cun la jënt de tēmp. Por n valgügn agn unse inçe albü n grup dla schira jonila; inçe ultimamēnter s'â siur Fonjo tres audè de podèi indò n iade mète sö chēsè grup di mituns/jogn.

Siur Fonjo é stè n prou che se dê dër ion jö cun i ministranc, al organisâ iadi al Gardaland, al sóga al palé, al jö sö por munt y jö a jadiné cun i mituns. Da Pasca ti dël a vigni ministrant na picia scincunda. Ai mituns y ales mitans dla 3 tlassa dla scora mesana, che lasciâ le sorvisc da ministrant, ti gnôl surandè da siur Fonjo n diplom de regrazia-mēnt.

Inçe ai pici mituns ti àl orü dër bun. La pröma domēnia de forà festejâl le dé dla vita por i pici mituns batia tì ultimo ann. Por la jënt atempada àl inçe tres albü n cör davert, al jö a i ciafè canche ai compli i agn y al è presēt canche al gnò organisé festes desvalies. Siur Fonjo é tres stè dala bona löna y da compagnia, al cartâ daspavēnt ion, cuntâ de vigni sort de matades y jö ion cun i schi. Na süa gran pasciun è le jì sö por munt, olache al ciafâ confort y forza.

Al è dër atif te sües comunitàs y al fajö inçe pert de de plü comisciuns fora de nosc comun, danter l'ater él mēmbër dla comisciun religiosa dl turism a Balsan y dl sorvisc ai jogn a Picolin. Cun so aiüt éson inçe stâ bogn da mète adöm n pice foliet *"Le chiese in Alta Badia"* - *"Die Kirchen in Alta Badia"*, che dà informaziuns sön les dlijies dl'Alta Badia.

Siur Fonjo é stè n prou sinzier y che periâ dër tröp, suradöt periâl por les



Siur Fonjo Clara (†)

vocaziuns. Les festes de dlijia àl tres salpü da zebrè te na maniera dër solēna. Vigni altonn tignìl la santa mēssa por i iubilars de matrimone y la santa mēssa dla comunità. Fora por döt l'ann se fistidiâl d'abeli les santes mēsses y por sostignì la vita cristiana dles döes comunitàs. I consèis de cöra da Calfosch y da Corvara se laurâ saurì cun siur Fonjo.

Al é stè n gran spavēnt canche les comunitàs da Corvara y Calfosch y inçe da foradecà à messü tó sö la burta notizia de süa mort, en domēnia ai 8 de messé. Al nes romagn ma plü da podèi rengrazié de l'avèi albü sciöche nosc famèi y da jì inant sön so tru. La gran partezipaziun ales coronas y a süa sopoltöra à desmostrè tan ion che la jënt à albü nosc prou siur Fonjo.



CONCESSIONI EDILIZIE dal 11.04.2007 al 27.08.2007

Sport Posch S.a.s. di Stötter Ilse & Co., Colfosco, Ampliamento del piano seminterrato dell'edificio "Sport Posch";

Daccó Anna, Di Genova Armando, Frenademetz Alfred, Hafner Manfred, Piccolruaz Friedrich, Pitscheider Michaela, Planatscher Luigi, Ploner Paola, Tempesti Gianluca Antonio, Willeit Myriam, Pescosta, Realizzazione di sette unità abitative di edilizia agevolata nella zona d'espansione "Cialciara";

Gerstgrasser Christina, Gerstgrasser Francesco, Gerstgrasser Tommaso, Raetia S.n.c. di Raimondo Mussner & Co., Rojkjaer Dagmar, Corvara, Prima variante: realizzazione di una nuova tettoia presso il "Garní Raetia";

Kofin S.r.l., Corvara, Quarta variante: costruzione di un edificio residenziale "Residence Kelson";

Pezzei Alfonso, Poletto Edda Rose, Pescosta, Trasformazione dell'impianto termico a gas metano con adeguamento del locale caldaia alla normativa vigente;

Miribung Christina, Miribung Paulina, Pizzinini Rita, Pescosta, Seconda variante: trasformazione di un edificio rurale in appartamenti convenzionati;

Berghotel Mezdi S.n.c., Colfosco, Seconda variante: ampliamento qualitativo e quantitativo del "Berghotel Mezdi";

Comploj Stefan, Corvara, Realizzazione di un edificio di somministrazione pasti e bevande nella zona per impianti turistici e ristorativi "Bocnara";

Hotel Costes S.a.s. di Kostner L. & Co., Corvara, Ristrutturazione esterna del "Hotel Costes";

Rossi Susanna, Corvara, Ampliamento parzialmente interrato presso l'edificio esistente;

Arkadia S.a.s. di Coser Andrea & Co., Pescosta, Installazione di un impianto a riscaldamento solare presso l' "Hotel Arkadia";

Alfreider Ilda, Colfosco, Installazione di un impianto a riscaldamento solare presso il "Ristorante "Mesules";

Mersa Giovanni Agostino, Colfosco, Spostamento del maso chiuso "Paltinares" dalla zona residenziale nella zona di verde agricolo con ampliamento dell'edificio destinato all'attività di agriturismo;

Ski Carosello Service S.p.a., Pescosta, Prima variante: realizzazione di un garage nella zona artigianale di Corvara;

Condominio Ciasa Graves, Corvara, Demolizione di un pilastro nell'area di parcheggio del fabbricato;

Pescosta Gualtiero, Colfosco, Terza variante: ampliamento qualitativo e quantitativo del "Residence Riposo";

Declara Goffredo, Colfosco, Demolizione della "ciasota" e del fienile e ricostruzione;

Garní Reutlingen S.a.s. di Alfreider A. & Co., Colfosco, Progetto in conformità al rispettivo indice di zona del "Garní Reutlingen";

Impianti Colfosco S.p.a., Colfosco, Prima variante: realizzazione di un serbatoio d'acqua interrato con una capacità di 4.520 m³ "Plans";

Kostner Giacomo Lorenzo, Kostner Heidi, Corvara, Ristrutturazione parziale edificio d'abitazione in località "Plaza de Sura";

Pescosta Philipp, Corvara, Prima variante: demolizione e ricostruzione di una casa d'abitazione;

Pezzedi Augusta, Pescosta, Installazione di pannelli solari;

Funivie del Boé S.p.a., Corvara, Sistemazione della pista da sci "Parvelles"



Alfreider Markus Michael, Realizzazione di una nuova unità abitativa al piano seminterrato dell'edificio;

Mersa Annalisa, Colfosco, Ampliamento della casa d'abitazione;

Amministrazione Comunale di Corvara, Corvara, Lavori di adattamento al locale autopsie del cimitero urbano di Corvara;

Sciovie Ladinia S.p.a., Corvara, Realizzazione vasca raccolta acqua da 7.000 m³ "Braia Fraida 2";

Garní Appartments Sirio S.a.s., Colfosco, Realizzazione di una tettoia presso l'esercizio ricettivo "Garní La Poza";

Messner Egon Matthias, Putz Siegfried, Corvara, Ricostruzione di una "ciasota";

Granruaz Marta, Corvara, Ricostruzione e spostamento di un fienile;

Amministrazione Comunale di Corvara, Colfosco, Prima variante: risanamento e sistemazione della strada Col Pradat;

Amministrazione Comunale di Corvara, Pescosta, Spostamento del ponte pedonale presso l'esercizio "Fornella";

Amministrazione Comunale di Corvara, Colfosco, Seconda variante: ampliamento del magazzino dei Vigili del Fuoco di Colfosco, sistemazione esterna e spostamento della strada d'accesso;

COMMISSIONI EDILIZIE ANNO 2007

Data commissione	Termine presentazione progetti
08/10/2007	21/09/2007
12/11/2007	26/10/2007
10/12/2007	23/11/2007

Les fraziuns dl Comun: Pescosta

Te chësta y tles proscimes ediziuns dla plata de comun orunse ti dediché na picia lerch ales trëi fraziuns tl comun de Corvara. I ti darun na odlada ales ativitès ordinares, ales scomenciadies, ales categories prinzipales de spëisa y d'entrada de so bilanz.

La fraziun é n'aministrazion publica, iuridicamënter autonoma respet al comun inçe sce al é preodü che le comun mëss organisé la lita dl comitê, che les deliberes dl comitê de fraziun mëss gnü publicades tl albo communal y che le comun nominëia i revisurs di cunc dla fraziun. L'aministrazion dla fraziun ti vëgn surandada a n comitê metü adöm da 5 mëmbri. Litë vëgn le comitê vigni 5 agn, da dotes les porsones sura i 18 agn che é residënc tla fraziun da almanco 4 agn y scrié ite tles listes litalas dl comun. Dovëi prinzipal dla fraziun é chël d'aministré i grunc y i bëgns d'ütl zivich de chëra che la fraziun é titolara. L'aministrazion de chisc bëgns mëss ester ispirada a criters d'utilité generala, plü avisa, mëssera jì a bëgn de düc i zitadins dla fraziun. De conseguënza é la fraziun sotponüda al control dla Provinzia, ara mëss p.ej. ti mëte dant vigni alienaziun de grunc y de bëgns dla fraziun al arat positif da pert dl assessur provincial al'agricoltöra. Respet ai fins dla fraziun ne s'al mudé porchël nia respet a plüdadí, canche la fraziun â tles sozietës rurales da n iade, le dovëi de regolè p.ej. i dërc de pastöra o chi dla lëgna. Al dedanicò à, te nüsc paisc turistics, la sconanza y la gestiun dl teritore y di bëgns dla fraziun tres na maiü importanza te na vijun de svilup turistic. Te chësta ediziun i fajunse n valgönes domandes a Günther Alfreider, dal 2000 incà a cé dla fraziun de Pescosta, adöm cun Paolo Agreiter, Helmuth Thaler, Herbert Pezzedi y Raimund Alfreider.

De cí s'ocupëia pa la fraziun te süa ativité ordinara?

Günther Alfreider: "Dai pröms de mà ala fin de setëmber tolunse sö dai dui ai trëi laurané. A bëgn dl paisc vëgnel tignì indortöra sëmènes, trus y sié pastöres, bosc y urc, romenè sö le refo-dam, metü bané, fistis y ciüfs. Al vëgn daidé pro les manifestaziuns, olache al é da romenè sö le dé do. D'invern indere adorunse dui laurané che ciäres sura dles plazes da lascè jö i auti sot ala staziun a val dla cabinovia de Boè."

Scomenciadies particolaes realisesades ti ultimi agn?

Günther Alfreider: "I laurané y les mascinns é sambëgn da paie y da mantignì. Nos n'un nia la poscibilitè de ti



Günther Alfreider é dal 2000 incà a cé dla fraziun de Pescosta

menè fora ai zitadins da paie ite intan. Porchël unse messü se lascè tomé ite valch, inçe ciödiche i ne podun nia se finanzié venon grunc. I s'un purchël ponsè da fà adinfora dl grunt sot ala cabinovia de Boè cina jö dala plaza dl marcé na plaza da parchè a paiamënt. Le proiet é gnü aproé dal comun y la plaza da parchè é insciö gnüda metüda ite tl plann regoladü de comun."

Ciünes é pa les entradas y spëises

ordinares prinzipales?

Günther Alfreider: "Cun la plaza da parchè che po arcuncè jö 400 auti y 20 corieres, vëgnel trat ite d'invern apre-sciapüch 90.000 euro. D'isté indere é le parchè debann. Da chisc scioldi mes-sunse trà jö les spëises da desaparè, da ingiarè y di dui laurané che arcuncia ia i auti y les corieres. Al nes resta indöt ca. 60.000 euro. Implü tirunse ite 25.000 euro dai fic de de plü grunc."

La plü gran spëisa é chëra di depen-dënc por chi che i spenun 57.000 euro al ann. Apre-sciapüch 20.000 euro dunse fora sot forma de contribué a de plü associazziuns dl paisc, sciöche la musiga da Calfosch-Corvara, i destö-dafüch, i ciantarins, la cüra, l'Aiüt Alpin, le skiclub y l'ice-club. Implü dai-dunse do pro le paiamënt dl sorvisc de schibus cun n import de 25.000 euro al ann, n sorvisc important por smendri i problems dl trafich a Pescosta."

Ci proiec á pa la fraziun tl dagnì?

Günther Alfreider: "Sura le magazin dla fraziun orësson fà sö na majun. I arati che i l'adorun y che ara stais inçe dami co ma le magazin dassü. Ara podess ester de ütl por mëte le fëgn di pra che i siun y che i podësson spo vëne. Adöm cun la fraziun da Corvara, le comun y l'associazziun turistica orësson spo laurè fora la pineta y fà sö na ciasa de lëgn cun ciasadafüch por les festes alaleria. I ti ün bele surandè a n architët l'inciaria de laurè fora n proiet."

Por stlùje jö?

Günther Alfreider: "L'ann passè da d'altonn unse orü ti di n giulan ai dui presidënc de fraziun che é stà dan da mè. Chisc é Giuvani Dapunt y Pepi Pezzei, a chi che i ti ün surandè na re-cordanza tratan na picia cëna. A inom dla fraziun oressi ciämò ti sporje n bel giulan por ci che ai à fat por nosc paisc."

Giulan dles respostes

Odiënza dl Ombolt dr. Franz Pedratscher

Vigni lönesc dales 8.00 ales 10.00



L'EGA DA BÈRE TL COMUN DE CORVARA

Ega, elisir de vita

Tres plü gonot aldiunse baian de mudamënc tlimatics, gaujà da n aumënt dla temperatöra mesana dl'atmosfera che vëgn a s'al dè tres les emisciums sura le normal de co₂, d'anidrida carbonica, cun consequënzes radicales por les porsones y por l'ambiënt te chël che chëstes vir. Alarmism di media o incundada da pert di tlimatologs de na catastrofa che degügn al momënt ne n'ô tó sön le scerio ciodiche al nes sforzass da mudé dassënn nosc stil de vita?

Les previjiuns sön la basa de modi matematics desvalis che reverda le tlima vëiga danfora n aumënt dla temperatöra mesana da 2 a 6,3 degrês ti proscimi 100 agn (zënza conscidré les variaziuns dla temperatöra respet ala mesaria – tl ultim invern chilò da nos é chësta stada de +4 degrês por fà n ejëmpl). Tl dagnì nes aspetass porchël, almanco al süd y tla pert europeica mesana, istà tres plü süc y inverns tres plü ciöbi, cun na deminuiziun dles prezipitaziuns sides d'isté co d'invern (dl

2050 jaràra da jì cun i schi ma plü sura i 1500-1800 m). Cì che aumentarà indere, y chësc é incé bele desmostrè, sarà la frecuënza d'evënc meteorologics estrems (p.ej. rogossies gaujades da temporai dales carateristiches tropicales, na dërta süta y i.i.).

La scarsité de prezipitaziuns adöm cun l'aumënt dla temperatöra mët cínamai en prigo le reformimënt cun ega ducia de gran pert dl'Europa zentrala. Miliarg de m³ d'ega vëgn dales Alpes tres na rëi de 7.300.000 km de rüis, alimentan gran pert dl sistem idrografich europeich (dal Po al Rhein, dala Rhone ai affluënc dla Donau). Na pert de chësta ega vëgn dai dlacias alpins che riscia de se retrà feter daldöt ti proscimi 50 agn.

Da chilò porchël l'importanza dles Alpes, sides por cì che reverda le reformimënt d'ega da bère co incé d'ega por l'agricoltöra, l'industria y nia dainultima por la produziun de forza elettrica, te raiuns y a vantaje de popolaziuns che vir y laöra a cënc de km dalunc da nos.



Les alpes, fontana de vita pur mesa Europa.tif

Na ressursa limitada por deplü formes d'adoranza. Bojègn de na regolamentaziun.

Te nüsç raiuns nes röia l'ega da bëre te cïasa feter diretamënter dala fontana, zënza la nezescitè d'aditifs o conservanc. Ega tlera y frësca, n produt veramënter natural y te na cuantitè aratada al dedaincö por fortuna ciamò tan co ilimitada. Te d'atres regiuns dl monn ne n'era indere nia insciö. L'ingrandimënt progressif di raiuns tocà dala sùta mèt al prigo la fornidöra idrica de miliuns de porsones sura döt le monn, en particular tl'Africa.

Tl medemo tèmp mèt man multinazionali che laôra tl cïamp alimentar da slarié fora tres deplü le control surafontanes d'eghes minerales. Valgügn mina che do les veres por le petröre, àl bele metü man chëra por l'ega da bëre. Sce an conscidra che le 70% dla suraspersa dla tera é fata d'ega, mo che ma le 2,8% de chësta é ega ducia y che de chësta pol ma gnì adorè le 0,3% sciöche ega da bëre, podunse se rënde cunt dla importanza vitala de chësta ultima por la suraviënza dla umanité intiera. Le 2007, ann che l'ONU à orü dedicé al'ega, dess ester na ocasiun por ponsè sura sura döt le monn propi de chëstes chestiuns.

Ega da bëre porchël pröma de döt. Denant che por d'atres formes d'adoranza dla medema. De chësc vers à la junta provinciala bele dan da 20 agn aproè n plann d'anuzamënt dles eghes cun chël che al gnò stabili n ordinn aladò de chël che l'ega podò gnì adorada por sodesfà sües formes d'adoranza desvalies. Propi de messè de chësc ann à la Provinzia aprovè le plann d'adoranza nü che vëgn sègn menè inant ai comuns por n arat. Anfat al vedl prevëiga le plann nü che l'ega de Südtirol vëgnes adorada imprömadedöt por curi le bojègn d'ega da bëre, spo por garanti n cer' nivel d'ega de rest ti rüs, por l'agricoltöra, la pëscia, la produziun de forza elettrica y l'inevamënt artificzial dles pistes da jì cun i schi, bel avisa te chësc ordinn.

Vigni ann tómel te Südtirol tres les prezipitaziuns na cuantitè d'ega d'aprempiach 5.000 mil. de m³. L'1%, 45 mil. de m³, vëgn adorè sciöche ega da bëre. 150 mil. de m³ por l'agricoltöra, 75 por l'industria y 3,5 mil. (0,07%) por l'inevamënt artificzial. Por les modalitès d'adoranza desvalies dl'ega esistèntes, gonot incè en concorënza danter ères, vëgn l'ega porchël conscidrada n bëgn publich y süa adoranza vëgn regolamentada tres la deliberaziun de conzesciuns da pert dl ofize idrich dla Provinzia (dötes les eghes sura y sot tera ater co les pices fontanes nia).



La fornidöra idrica tl comun da Corvara

Sura döt le teritore de nosta provinzia él 17.500 fontanes. Na pert de chëstes, 2.000 ca., cür le 60% dl bojègn d'ega da bëre, le rest vëgn curi dal'ega presènta te poc sot tera.

Por conëscè les carateristiches dl sistem idrich dl comun unse damanè stlari-mënc a Christian Costabiei dla firma Costabiei da Corvara che à en apalt la gestiun y manutenziun dl sistem. Al nes à splighé che la fornidöra d'ega da bëre por i dui païsc dl comun se basëia sön le sfrutamënt dantadöt de trëi fontanes d'ega frësca presèntes sön le teritore comun.

Dantadöt chëra de Granval che implësc la vasca de Val de Merscia da feter n miliun de litri d'ega. Cun chësta vëgnel alimentè döt Pescosta (laprò incè le raiun artejanal y le camping) y en pert incè Corvara cina al'altëza dla cortina. Chësc d'isté y fora de sajun canche le consum d'ega n'é nia dër gran. D'invern indere é le consum trö maiù, suradöt te cer' momènc dl dé canche i

sciöri röia düc a cïasa, o te cer' dis sciöche p.ej. en San Salvester (le dé dl ann cun le plü gran consum d'ega). D'invern röia porchël l'ega dla vasca de Val de Merscia cina al'altëza dl garni Granval. De forà ia, canche la fontana de Granval mèt man de lascè do, röia l'ega apëna jö da punt pro la pizzeria Fornella.

La secunda fontana é chëra de Plan da Piagn, pomez al implant idroelettrich dl comun a Calfosch. L'ega de chësta fontana vëgn pumpada tla vasca dal'ega sön Arlara, na vasca d'aprempiach 400.000 lt, cun chëra che an cür le bojègn d'ega da bëre dl raiun Arlara y Col cina jö da cortina y, sciöche i ün odü dessura, incè plü injö te païsc man man che l'ega de Granval ne pordüj nia plü do.

La fornidöra idrica dl païsc da Calfosch indere, depënn prinzipalmënter dala fontana de Salvan, che vëgn co-iüda sò ti raiuns sot les pizes de Cir, y che rogor tres n sistem de de plü vaches intermesanes tles condütes de distribuziun dl païsc. Manco importanta la fontana de Costa Bozzola.

Sciöde che al mancia dac sön la cuan-

tité d'ega che les fontanes descìaria tles vasches y che chëstes lascia rogore tles condütes dal'ega frësca. An sa ma p.ej. che la fontana de Granval dà jö da 16/20 lt d'ega al secunt a secunda dla sajun, y che chëres de Plan da Piagn nen condüj adalerch 100 lt/sec. Ega él plü co assà garantësc Costabiei, y implü ciamò de bona cualité. Te degun caje ne vëgnel adorè aditifs o conser-vanc. Ma pro la vasca de Val de Mer-scia vëgn l'ega sotponüda a n tratamënt de rais ultraviolec cuntra i baters denant che rogore te vasca. Implü vëgn l'ega controlada vigni dui mëisc dai ofizi competënc dla Provin-zia da Balsan.

La scarsité de prezpitaziuns de chësc ultim invern, almanco ti pröms trëi mëisc dl ann, à descedè te Südtirol la discusciun danter l'ater incé sön la efi-ziënza y la situaziun dles condütes dal'ega publica. Por Costabiei, che à la poscibilitè de monitorè la condüta tres computer y internet diretamënter da so ofize, é la situaziun dles condütes di païsc de Corvara y Calfosch a post por almanco le 70%. Les pordüdes é vera-menter piceres. «La condüta ne vëgn feter mai plü sarada jö. Chësc jiss de-bojëgn ti caji olache an messess cuncè na condüta o l'atra. I podun porchël di che la condüta é a post.» dij Costabiei.

Ti ultimi agn él gnü investi passa 4 miliuns de euro tl sistem idrich comunal

Sce la situaziun dles condütes vëgn aratada bona él incé por mirit di tröc intervënc che é gnüs fac ti ultims 12 agn, olache al é gnü investi tl sistem idrich comunal passa 4 miliuns d'euro. Robert Rottonara, assessor ai laürs pub-lics, nes cunta che bele dan da 10 agn èl gnü laurè fora n plann de diess agn che preodò intervënc sostanziai sura döt le sistem idrich dl comun. En par-ticular él gnü renovè la condüta che porta l'ega dal implant de captaziun dla fontana Salvan tla vasca Gardena 2 y la condüta por la distribuziun dl'ega te païsc da Calfosch. Nöia é incé la rëi de distribuziun dl'ega tl raiun de Pe-scosta. Nü é l'implant de captaziun de Pisciadù, tl raiun Plan da Piagn, olache al é incé gnü fat sò dlungia l'implant idroelettrich na vasca dal'ega de 800.000 lt. L'ann passè él gnü metü man y chësc ann él gnü stlüt jö i laürs pro la spina dal'ega nöia dla fontana Granval. Ti proscims agn ponsaràn a baratè fora la condüta dal implant de captaziun dla fontana Granval cina jö dala staziun a val dl implant Boè, dea-che la condüta da sègn é öna dles plü



vedles. Implü messaràn baratè fora la condüta che röia dala vasca pro la spina Pisciadù cina ca Corvara cun na condüta plü grana, a na moda d'avëi de plü ega da partì fora dal momënt che le païsc crësc tres deplü.

Da püch él spo gnü tut la dezijiun da pert dla junta de comun de renovè la vasca d'Arlara. Al momënt él gnü su-randè n stüde geologich por podëi valutè sce al foss la poscibilitè de spostè la vasca tla localitè Braia Fraida (cìara sentades de junta).

Sce an po di, sciöche al nes vëgn con-firmè, che le sistem idrich é efiziënt, alzan fora pordüdes limitades sön la rëi de condütes sura döt le raiun comunal, mësson indere conscidré n ater aspet dla efiziënza dl sistem, che é chëra de coche i anuzadus instësc ti po pormez

al'ega da bère. Cun delibera dl consëi de comun n. 24 di 05.10.2004 él gnü aproè la reelaboraziun dl regolamënt nü por le sorvisc dla condüta dal'ega cun chël che al vëgn discipliné danter l'ater la distribuziun dl'ega, l'alacia-mënt ala condüta de comun, i cumpe-dadus y i controis dl consum d'ega, les tarifes y ala fin les proibiziuns, respon-sabilitès y les sanzies che podess gnì sò. L'aministrazion de comun à spo fat controis por verifiche sce al vëgn tignì ite les desposiziuns nöies da pert di anuzadus cun alaciament bele dan man al momënt dla emanaziun dl regola-mënt, en particular la dërta instalaziun di cumpedadus. L'art. 10 dl regolamënt prevëga porchël la instalaziun de n cumpedadù dal'ega frëida dan da dotes les condütes de distribuziun dl'ega te cìasa. Te de plü caji è le cum-



La vasca de Merscia, renovada dl 1992



pedadù sistemè do na condüta o l'altra y chësc ti pormetò d'anuzé iniüstamenter ega publica (gonot por l'urt mo te de plü caji incè por esigënzes de ciasa o d'aziènda). Por ester sigüsc che al ne sides nia plü de te' caji fajarà le comun de plü contro. L'art. 25 dl regolamënt baia tler. I anuzadus d'alaciamënc bele esistënc ala data de jüda en forza dl regolamënt (01.01.2005) mëss adatè y regolè sùla posiziun tl tēp de sis mëisc. Tl caje contrar se rresservèia l'aministrazion comunala le dèrt de sospēne l'aflus d'ega cina che al ne vëgn nia metü a post.

Consum d'ega da bëre. Le prisc dl'ega é chit dal 2001.

Da bëre 2 lt al dé de nosta bona ega fora de piun rovunse a paié manco co n 1 euro al ann. Tl caje che i boiësson ma ega minerala paiasson indere almanco 200 euro. Ci che ne costa nia n'à degun valur dijon. Por le fat che l'ega é tan abundanta chilò da nos da nes costè tan püch, ne messësson nia se desmentié dl gran valur de n sorvisc d'ega da bëre te ciasa.

I 549 anuzadus d'ega da bëre dl comun de Corvara à adoré dl 2006 apresciapüch 400.000 m³ d'ega frësca prelevà dal sistem idrich comun. Ega da bëre, da cujiné, da puzenè, da se lavè, ega por l'urt, por i ciüfs, y insciö inant. Le prisc al m³ d'ega é chit da oramai 6 agn. Cun la delibera dla junta de comun nr. 328 di 10.12.2001 él gnü fissé le prisc al m³ de 0,34 euro.

Le cunt dl'ega da bëre che le comun i à menè chësc ann de jügn ai anuzadus

por le consum d'ega dl 2006 à arjunt euro 164.000, import cun laprò la CVA y le fit por le cumpedadù.

La cuantité d'ega da bëre consumada vëgn adorada dal'aministrazion comunala por calcolè ci che vigni anuzadù mëss paié por l'ega paza. Ponsan che la cuantité d'ega paza sides anfat a chëra nëta, vëgnel multipliché la cuantité d'ega da bëre por la tarifa dl'ega paza (chësta i costa al anuzadù 0,74 euro al m³, por les secundes ciasas 1,11 euro/m³).

Les spëises dla sarenara vëgn atualmënter partides sò danter i dui comuns de Corvara y Badia sòn la basa dla cuantité d'ega efetivamënter descia-riada te sarenara. La reforma di raiuns de depuraziun, orüda dala Provinzia, cun la creaziun de n consorz unich a nivel dl raiun de Puster, prevëiga indere de passè dal critèr dl'ega descia-riada a chël dl'ega da bëre. Dales calcolaziuns che é gnüdes fates, comportass chësc

Raiuns de proteziun por defēne les fontanes

Por garantì le reformimënt y la purëza dl'ega da bëre te Südtirol vëiga danfora la Provinzia de Balsan l'istituziun ti proscims agn de raiuns de proteziun incër les fontanes y i poc che fornësc ega ala condüta publica. Concretamënter vëgnel ponsè a limitaziuns dles fontanes y di poc a dōtes chës ativitës (ponsun ales infiltraziuns de sostanzes da tosser o ala costruziun de strades o pistes) che podess comportè n prigo por la cualité y cuantité dl'ega da bëre. Preodü él 3 raiuns de defenöra.

N pröm raiun (da 100 a 1000 m²) che reverda diretamënter la persa de captaziun dla fontana o dl poz. Chësta mëss p.ej. gnì sarada ite da na si por evité passaji y infiltraziuns d'ega paza. N secundo raiun de proteziun da 5 – 10 ha: chësc dess defēne le teritore incër la fontana o le poz da contaminaziuns chimiches o bateriologiches.



La fontana "Salvan", ti raiuns de Cir, reformësc cun ega döt Calfosch

por le comun da Corvara n aumënt de spëisa por la sarenara da Sompunt dl 25% (por le comun de Badia indere de -7%).

Sce le comun da Corvara à descia-rié d'un n vers dl 2005 te sarenara 875.000 m³ d'ega paza y le comun de Badia 1.890.000 m³, él gnü consumé dal'atra pert 461.000 m³ d'ega da bëre da pert de Corvara y 531.000 m³ da pert dl comun de Badia. Adorè la cuantité d'ega da bëre sciöche tle por desparti les spëises danter i dui comuns, preodü dala reforma provinciala, penalisèia a chësta moda le comun da Corvara che à fat ti ultims agn tröc sforc por miorè la despartiziun dles eghe foscas da chères blançes (ciara articul sòn les eghe pazes tla ediziun nr. 1/2006 dla plata de comun).

Le terzo raiun de proteziun (cina 100 ha) tol ite normalmënter döt le raiun che ti fornësc ega ala fontana o al poz. Chilò òn evité variaziuns dla cuantité y dla cualité dl'ega.

Tl cheder de chëstes diretives, ti à la junta de comun surandè a n geologh le dovèi de laurè fora n stüde idrogeologich. I daç gnarà metüs ite tles chertes catales dl comun, che arà insciö dan man la situaziun atuala dles fontanes sòn le raiun de comun (ciara sentades de junta).

TARIFES Y CUTES TL COMUN DA CORVARA

Refodam de rest	0,048 €/lt
Refodam organich	0,0432 €/lt
Eghes fosces	0,74 €/lt
Eghes fosces por les secundes ciasas	1,11 €/lt
Ega da bëre	0,34 €/lt
ICI	5 pur mile
Detraziun pröma ciasa	210,00 €
ICI secundes ciasas	7 pur mile
Adizionala IRPEF	0
Cuta de sojornanza (secundes ciasas) (cuta de basa)	135,57 €
Scolina pröm môt	55,00 €
secundo môt	40,00 €

Domènia zënza auti

Domènia 21.10.2007

Dé de sensibilisaziun ala mobilité lisiera



Corvara y Calfosch
dales 9:00

Na ocasiun por lascè l'auto a ciasa y desmostrè insciö sensibilitè por la sconanza dl ambiënt. I nes godun nosta bela contrada zënza trafich.

Organisaziun:
Consèi de Formaziun

Afit de n apartamënt tl frabicat dla scolina de Corvara

Al vègn lascè alsavèi che chësta aministrazion de comun ô afitè l'apartamënt ressanè de 57 m² tl frabicat dla scolina de Corvara.

Interessà po presentè la domanda revardènta al comun sön cherta bolada cina i 08.10.2007.

Al vègn apliché les normes dla L.P. nr. 13/1998 y dl regolamënt d'escuziun revardènt.

L'afit vègn calcolè aladô di medems criters preodüs por les abitaziuns dl IPES.

Biblioteca Calfosch

ORAR DE DAURIDA:

Lönesc	dales 15.00 - 18.00 h
Mercui	dales 15.00 - 18.00 h
Vëndres	dales 10.00 - 12.00 h



Orar de daurida pro la descíaria de Col Maladët

**Dal lönesc al vëndres dales 8.30
ales 11.30 h**

**Vigni pröma sabeda dl mëis
dales 8.30 ales 11.30 h**



PLATA DE COMUN

IMPRESSUM: Plata de Comun - Plata d'informaziun dl Comun de Corvara - Editur: Comun de Corvara - Vègn fora trèi iadi al ann - Directeur responsabl: Stefan Pescolliderungg. **Comitè de redaziun:** Franz Pedratscher, Roland Adang, Nadia De Lazzer, Siglinde Kostner y Bruno Castlunger. Registrada pro le Tribunal de Balsan n° 7/2006. Conzet y realisaziun: Pentagon (S. Cristina). Stampa: La Bodoniana (BZ). Misciun: Ciasa de Comun, 39033 Corvara (BZ), fax 0471 836480, e-mail: corvara@gvcc.net